

PowerMax Li-18/32

Art. 5039

DE Betriebsanleitung

Akku-Rasenmäher

EN Operator's manual

Battery Lawnmower

FR Mode d'emploi

Tondeuse sur batterie

NL Gebruiksaanwijzing

Accu-grasmaaier

SV Bruksanvisning

Accu-gräsklippare

DA Brugsanvisning

Accu-plæneklipper

FI Käyttöohje

Akkukäyttöinen ruohonleikkuri

NO Bruksanvisning

Batteridrevet gressklipper

IT Istruzioni per l'uso

Rasaerba a batteria

ES Instrucciones de empleo

Cortacésped de batería recargable

PT Manual de instruções

Máquina de cortar relva a bateria

PL Instrukcja obsługi

Akumulatorowe kosiarki do trawy

HU Használati utasítás

Akkumulátoros fűnyíró

CS Návod k obsluze

Akumulátorová sekačka na trávnik

SK Návod na obsluhu

Akumulátorová kosačka

EL Οδηγίες χρήσης

Χλοκοπτικό μπαταρίας

RU Инструкция по эксплуатации

Аккумуляторная газонокосилка

SL Navodilo za uporabo

Akumulatorska kosilnica

HR Upute za uporabu

Baterijska kosilica za travu

SR/ Uputstvo za rad**BS** Baterijska kosilica za travu**UK Інструкція з експлуатації**

Акумуляторна газонокосарка

RO Instrucțiuni de utilizare

Mașină de tuns iarbă

TR Kullanma Kılavuzu

Akülü çim biçme makinesi

BG Инструкция за експлоатация

Аккумуляторна косачка

SQ Manual përdorimi

Korrëse bari me bateri

ET Kasutusjuhend

Akuga muruniiduk

LT Eksploatavimo instrukcija

Akumuliatorinė vejapjovė

LV Lietošanas instrukcija

Ar akumulatoru darbināms zāles pļāvējs

<p>DE Produkthaftung Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>
<p>EN Product liability In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>
<p>FR Responsabilité Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>
<p>NL Productaansprakelijkheid Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>
<p>SV Produktansvar I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>
<p>DA Produktsvar I overensstemmelse med den tyske produktansvarslav erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>
<p>FI Tuotevastuu Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.</p>
<p>IT Responsabilità del prodotto In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>
<p>ES Responsabilidad sobre el producto De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>
<p>PT Responsabilidade pelo produto De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>
<p>PL Odpowiedzialność za produkt Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p>
<p>HU Termékszavatosság A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>
<p>CS Odpovědnost za výrobek V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.</p>
<p>SK Zodpovednosť za produkt V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovné prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležite opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>
<p>EL Ευθύνη προϊόντος Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.</p>
<p>SL Odgovornost proizvajalca V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>
<p>HR Pouzdanost proizvoda Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>
<p>RO Răspunderea pentru produs În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p>
<p>BG Отговорност за вреди, причинени от стоки Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p>
<p>ET Tootevastutus Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>
<p>LT Gaminio patikimumas Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>
<p>LV Atbildība par produkcijas kvalitāti Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumu, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>

<p>A1</p>	<p>A2</p>	<p>A3</p>	<p>A4</p>
<p>A5</p>	<p>O1</p>	<p>O2</p>	<p>O3</p>
<p>O4</p>	<p>O5</p>	<p>O6</p>	<p>O7</p>
<p>M1</p>	<p>S1</p>	<p>T1</p>	<p>T2</p>

NL

Vertaling van de originele instructies.

Dit product kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder evenals door personen met verminderde lichamelijke, sensorische of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis, wanneer zij onder toezicht staan of m.b.t. het veilige gebruik van het product werden geïnstrueerd en de daaruit voortvloeiende risico's begrijpen. Kinderen mogen niet met het

product spelen. Kinderen mogen het product niet zonder toezicht reinigen of onderhouden. Wij adviseren jongeren het product pas vanaf 16 jaar te gebruiken.

Gebruik volgens de voorschriften:

De GARDENA-grasmaaier is bedoeld voor het maaien van gazons in particuliere tuinen en in volkstuinten.

Het product is niet geschikt om langdurig te gebruiken.

GEVAAR! Lichamelijk letsel! Gebruik het product niet voor het snoeien van struiken, hagen en heesters, voor het snoeien van klimplanten of gras op daken of in balkonbakken, voor het fijnmaken van takken en twijgen en om onregelmatigheden in de bodem vlak te maken. Gebruik het product niet op hellingen die steiler zijn dan 20°.

1. VEILIGHEID

BELANGRIJK!

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en bewaar deze om later nog eens te kunnen nalezen.

Symbolen op het product:



Lees de gebruiksaanwijzing.



Afstand houden.



Opgelet – Scherpe snijbladen – Snijbladen lopen uit.



Trek de sleutel uit de blokkeerinrichting vóór onderhoudswerkzaamheden.



Beveilig het werkgebied alvorens met de werkzaamheden te beginnen. Kijk uit voor verborgen kabels.



Brandgevaar! Gevaar voor kortsluiting! Verbind de contacten van de accu niet met metalen onderdelen.



Verwijder de accu vóór reinigings- of onderhoudswerkzaamheden.



Zorg dat het product niet nat wordt en bescherm het tegen regen en ander vocht.

Algemene veiligheidsaanwijzingen

Elektrische veiligheid



GEVAAR! Elektrische schok!
Risico op letsel door een elektrische schok.

→ Het product moet worden gevoed via een aardlekschakelaar (RCD) met een nominale aardlekstroom van maximaal 30 mA.

Training

- Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Zorg dat u vertrouwd raakt met de bedieningselementen en het juiste gebruik van de machine.
- Laat kinderen of andere personen die de gebruiksaanwijzing niet kennen de grasmaaier niet gebruiken. Er kunnen plaatselijke voorschriften zijn die gelden voor de minimumleeftijd van de gebruiker.
- Maai nooit wanneer er personen, met name kinderen, of dieren in de buurt zijn.
- Denk eraan dat de bediener of gebruiker verantwoordelijk is voor ongevallen met andere personen of hun eigendommen.

Vorbereidende maatregelen

- Draag tijdens de bediening van de machine altijd stevige schoenen en een lange broek. Bedien de machine niet op blote voeten of met open sandalen. Draag geen loszittende kleding of kleding met hangende koordjes of bandjes.
- Controleer het terrein waar de machine zal worden gebruikt en verwijder alle voorwerpen die door de machine kunnen worden weggeslingerd.
- Voer vóór gebruik altijd een visuele controle uit om te kijken of de snijbladen, bladbouten en de volledige bladeenheid niet versleten of beschadigd zijn. Versleten of beschadigde snijbladen en bladbouten mogen alleen als set worden

vervangen om onbalans te voorkomen. Versleten of beschadigde instructieplaatjes moeten worden vervangen.

- Controleer vóór gebruik altijd de voedings- en verlengkabel op tekenen van beschadiging of slijtage. Wanneer de kabel tijdens het gebruik wordt beschadigd, moet deze direct uit het stopcontact worden getrokken. **RAAK DE KABEL NIET AAN ALVORENS DE STROOMTOEVOER TE ONDERBREKEN.** Gebruik de machine niet wanneer de kabel beschadigd of versleten is.

Bediening

- Maai alleen bij daglicht of bij voldoende kunstlicht.
- Vermijd het gebruik van het apparaat in nat gras.
- Zorg dat u altijd stevig staat op hellingen.
- Duw de machine alleen stapvoets voort.
- Maai dwars op de helling, nooit naar boven of naar beneden.
- Ga zeer voorzichtig te werk wanneer u op hellingen van richting verandert.
- Maai niet op buitensporig steile hellingen.
- Wees vooral voorzichtig wanneer u de grasmaaier omkeert of naar u toe trekt.
- Stop het snijblad/de snijbladen wanneer de grasmaaier iets moet worden gekanteld om over andere oppervlakken dan gras te rijden, en wanneer de grasmaaier van en naar de plaats wordt gereden waar deze wordt/werd gebruikt.
- Gebruik de grasmaaier nooit met beschadigde afschermingen of schilden of wanneer de veiligheidsvoorzieningen, zoals beschermkappen en/of grasopvangvoorzieningen niet zijn geïnstalleerd.
- Bedien de starthendel voorzichtig overeenkomstig de instructies van de fabrikant. Houd voeten uit de buurt van het snijblad/de snijbladen.
- Bij het starten van de motor mag de grasmaaier niet worden gekanteld, tenzij dit voor het starten noodzakelijk is. Kantel de grasmaaier in dit geval niet meer dan absoluut noodzakelijk en til alleen de kant op die van de bediener af is gericht.
- Start de motor niet wanneer u voor de afvoeropening staat.
- Houd handen of voeten nooit in de buurt van of onder draaiende onderdelen. Blijf altijd uit de buurt van de afvoeropening.
- Til een grasmaaier met draaiende motor nooit op en vervoer deze ook niet.
- Zet de motor af en trek de start sleutel uit het contact. Zorg ervoor dat alle bewegende onderdelen volledig tot stilstand zijn gekomen:
 - wanneer u de grasmaaier achterlaat;
 - voordat u blokkades verwijdert of verstoppingen in het afvoerkanaal verhelpt;
 - voordat u de grasmaaier controleert, reinigt of er werkzaamheden aan uitvoert;
 - wanneer een vreemd voorwerp werd geraakt. Controleer de grasmaaier op beschadigingen en voer de benodigde reparaties uit alvorens deze opnieuw te starten en te gebruiken.

Wanneer de grasmaaier buitengewoon sterk begint te trillen, moet deze direct worden gecontroleerd:

- Controleer op beschadigingen.
- Voer de benodigde reparaties van beschadigde onderdelen uit.
- Zorg ervoor dat alle moeren, bouten en schroeven stevig zijn vastgedraaid.

Onderhoud en opbergen

- Zorg ervoor dat alle moeren, bouten en schroeven stevig zijn vastgedraaid en het apparaat veilig functioneert.
- Controleer de grasopvanginrichting regelmatig op slijtage of veroudering.
- Vervang versleten of beschadigde onderdelen vanwege de veiligheid.
- Let erop dat de beweging van een snijblad van machines met meerdere snijbladen kan leiden tot het draaien van de overige snijbladen.
- Let er bij het afstellen van de machine op dat er geen vingers tussen bewegende snijbladen en vaste onderdelen van de machine bekneld raken.
- Laat de motor afkoelen voordat u de machine opbergt.
- Let er bij het onderhouden van de snijbladen op dat deze altijd kunnen bewegen, zelfs wanneer de spanningsbron is uitgeschakeld.
- Gebruik uitsluitend originele vervangende onderdelen en accessoires.

Extra veiligheidsaanwijzingen

Veilige omgang met accu's



GEVAAR! Brandgevaar!

De op te laden accu moet zich tijdens het opladen op een niet-brandbaar, hittebestendig en niet-geleidend oppervlak bevinden.

Houd bijtende, brandbare en licht ontvlambare voorwerpen uit de buurt van de acculader en de accu.

Dek de acculader en de accu niet af tijdens het opladen.

Onderbreek de stroomtoevoer naar de acculader direct bij rookvorming of brand.

Gebruik voor het opladen van de accu alleen de originele GARDENA acculader. Het gebruik van andere acculaders kan leiden tot onherstelbare schade aan de accu's en zelfs brand veroorzaken.

Gebruik voor het GARDENA product waarin de accu zich bevindt, uitsluitend originele accu's van GARDENA.

Laad geen accu's van externe fabrikanten. Er bestaat brand- en explosiegevaar!

Bij brand: blus de vlammen met zuurstofreducerende blusmaterialen.



GEVAAR! Explosiegevaar!

Bescherm de accu's tegen hitte en vuur. Leg accu's niet op radiatoren en stel deze niet gedurende langere tijd bloot aan direct zonlicht.

Gebruik ze niet in explosieve atmosferen, bijv. in de buurt van ontvlambare vloeistoffen, gasen of stofophopingen. Bij het gebruik van accu's kan konkvorming ontstaan, waardoor stof of dampen vlam kunnen vatten.

Controleer de oplaadkabel vóór elk gebruik. Onderwerp de accu aan een visuele controle vóór elk gebruik. Een accu die niet goed werkt, moet volgens de voorschriften worden afgevoerd. Stuur deze niet per post op. Meer informatie is verkrijgbaar bij uw plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf.

Gebruik de accu niet als stroombron voor andere producten. Dan bestaat verwondingsgevaar. Gebruik de accu uitsluitend voor daarvoor bestemde GARDENA producten.

Laad de accu uitsluitend op bij omgevingstemperaturen tussen 0 °C en 40 °C en gebruik deze ook uitsluitend binnen dit temperatuurbereik. Laat de accu na langer gebruik afkoelen.

Controleer de oplaadkabel regelmatig op tekenen van beschadiging en veroudering (poreusheid). Gebruik de kabel uitsluitend in onberispelijke toestand.

Bewaar en transporteer de accu in geen geval bij temperaturen boven 45 °C of in direct zonlicht. De accu dient idealiter te worden bewaard bij temperaturen lager dan 25 °C, om zelfontlading laag te houden.

Stel de accu niet bloot aan regen of vocht. Wanneer water in een accu binnendringt, wordt het risico op een elektrische schok hoger.

Houd de accu schoon, vooral de ventilatieguleuf.

Wanneer de accu langere tijd niet wordt gebruikt (in de winter), dient u de accu volledig op te laden om diepontlading te voorkomen.

Bewaar de accu niet in een product, om misbruik en ongevallen te voorkomen.

Bewaar de accu niet in ruimtes waarin elektrostatische ontlading ontstaat.

Elektrische veiligheid



GEVAAR! Hartstilstand!

Dit product genereert tijdens de werking een elektromagnetisch veld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden invloed hebben op de werkwijze van actieve of passieve medische implantaten. Om het gevaar van situaties die kunnen leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen uit te sluiten, dienen personen met een medisch implantaat hun arts en de fabrikant van het implantaat te raadplegen alvorens dit product te gebruiken.

Gebruik het product niet onder vochtige omstandigheden.

Persoonlijke veiligheid



GEVAAR! Verstikkingsgevaar!

Kleinere onderdelen kunnen gemakkelijk worden ingeslikt. De polyzak vormt een verstikkingsgevaar voor kleine kinderen. Houd kleine kinderen tijdens de montage uit de buurt.

Gebruik de starthendels niet afwisselend.

Demonteer het product niet verder dan de staat waarin het werd geleverd.

Draag handschoenen, antislipschoenen en een veiligheidsbril.

Start de grasmaaier alleen met rechtopstaande hendel.

Voorkom overbelasting van de grasmaaier.

Werk niet met het product wanneer u moe of ziek bent of wanneer u onder invloed bent van alcohol, drugs of medicijnen.

2. MONTAGE



GEVAAR! Lichamelijk letsel!

Risico op snijwonden wanneer de maaier onopzettelijk start.

→ Wacht tot het blad tot stilstand is gekomen, verwijder de veiligheidssleutel en trek handschoenen aan voordat u de maaier monteert.

Onderste hendel monteren [afb. A1]:

- Schuif de uiteinden van de onderste hendel ① in de hendelopeningen ②.
Controleer of de hendels ① volledig zijn ingestoken en of de gaten in de hendels in één lijn liggen met de gaten in de hendelopeningen.
- Plaats de sluitring ② op de vleugelschroef ③.
- Steek de vleugelschroef ③ in het schroefgat van de maaier.
- Draai de vleugelschroef ③ vast.

Bovenste hendel monteren [afb. A2]:

- Steek de bovenste hendel ④ op de onderste hendel ①.
Controleer of de hendels volledig zijn ingestoken en of de gaten in de hendels in één lijn liggen.

- Druk de schroeven ⑤ door de gaten.
- Plaats de sluitringen ② en de vleugelmoeren ⑥ op de schroeven ⑤.
- Draai de vleugelmoeren ⑥ vast.

Kabel aan de hendel bevestigen [afb. A3]:

→ Bevestig de kabel ⑦ met de klemmen ⑧ aan de hendel.
Controleer of de kabel niet tussen de bovenste en onderste hendel zit vastgeklemd.

Grasopvangbak monteren [afb. A4/A5]:

- Klap het deksel ⑩ op de grasopvangbak.
Zorg ervoor dat het deksel goed op de grasopvangbak past.
- Druk het deksel ⑩ op de grasopvangbak totdat de verbindingpunten hoorbaar vastklikken.
Zorg ervoor dat alle verbindingpunten zijn vastgeklemd.
- Druk de handgreep ⑪ op de grasopvangbak, totdat de verbindingpunten hoorbaar vastklikken.
- Druk de vulopening ⑨ van bovenaf in de grasopvangbak en trek de vulopening ⑨ naar voren totdat deze hoorbaar vastklikt.

3. BEDIENING



GEVAAR! Lichamelijk letsel!

Risico op snijwonden wanneer de maaier onopzettelijk start.

→ Wacht tot het blad tot stilstand is gekomen, verwijder de veiligheidssleutel en trek handschoenen aan voordat u de maaier instelt of transporteert.

Accu opladen [afb. O1/O2]:



LET OP!

Overspanning beschadigt de accu en het oplaadapparaat.

→ Zorg ervoor dat u de juiste netspanning gebruikt.

Bij de leveringsomvang van de GARDENA accu-grasmaaier art. 5039-55 is geen accu inbegrepen.

Vóór het eerste gebruik moet de accu volledig worden opgeladen.

De lithium-ionaccu kan in elke laadtoestand worden opgeladen en het oplaadproces kan op elk moment worden onderbroken zonder de accu te beschadigen (geen memory-effect).

- Druk de beide ontgrendelingstoetsen ① in en verwijder de accu ② uit de accuhouder ③.
- Sluit het oplaadapparaat ④ aan op een stopcontact.
- Sluit het netsnoer van de accu ⑤ aan op de accu ⑥.

Wanneer het laadcontrolelampje ⑦ op het oplaadapparaat groen knippert, wordt de accu opgeladen.

Wanneer het laadcontrolelampje ⑦ op de acculader groen brandt, is de accu volledig opgeladen

(oplaadduur, zie 7. TECHNISCHE GEGEVENS).

- Controleer de oplaadtoestand tijdens het opladen regelmatig.
- Wanneer de accu ⑥ volledig is opgeladen, dient u de accu ⑥ van de acculader ④ weg te nemen.
- Trek de stekker van de acculader ④ uit het stopcontact.

Accu-oplaadaanduiding [afb. O3]:

Accu-oplaadaanduiding tijdens het opladen:

100 % opgeladen	①, ② en ③ branden (gedurende 60 sec.)
66 – 99 % opgeladen	① en ② branden, ③ knippert
33 – 65 % opgeladen	① brandt, ② knippert
0 – 32 % opgeladen	① knippert

Accu-oplaadaanduiding tijdens het gebruik:

→ Druk op de toets ④ op de accu.

66 – 99 % opgeladen	①, ② en ③ branden
33 – 65 % opgeladen	① en ② branden
10 – 32 % opgeladen	① brandt
0 – 10 % opgeladen	① knippert

Maaier starten [afb. O4/O5]:



GEVAAR! Lichamelijk letsel!

Er bestaat verwondingsgevaar wanneer de maaier bij het loslaten van de starthendel niet stopt.

→ Omzeil de veiligheidsvoorzieningen of schakelaars niet. Maak de start-hendel bijvoorbeeld niet aan de handgreep vast.

Starten:

Het product is uitgerust met een tweehands-veiligheidsvoorziening (Start-hendel en veiligheidsblokkering), waardoor onopzettelijk inschakelen van het product wordt voorkomen.

Er zijn twee starthendels ⑰. Eén van beide hendels moet worden gebruikt om de machine te starten.

1. Open het deksel ⑱.
2. Plaats de accu's ⑫ in de accuhouder ⑩ totdat deze hoorbaar vastklikken.
3. Steek de veiligheidssleutel ⑲ in de maaier en draai deze naar stand 1.
4. Druk de veiligheidsblokkering ⑯ met een hand in en trek de starthendel ⑰ met de andere hand naar u toe.
De maaier start.
5. Laat de veiligheidsblokkering ⑯ los.

Stoppen:

1. Laat de start-hendel ⑰ los.
De maaier stopt.
2. Draai de veiligheidssleutel ⑲ naar stand 0 en trek deze uit het contact.

Maaihoogte instellen [afb. O6]:

De maaihoogte kan van 20 – 60 mm in 12 standen worden ingesteld.

1. Druk het afstelwiel ⑳ in en draai het met de wijzers van de klok mee, om de maaihoogte te verkleinen.
2. Druk het afstelwiel ㉑ in en draai het tegen de wijzers van de klok in, om de maaihoogte te vergroten.

Maaier met grasopvangbak gebruiken [afb. O7]:



GEVAAR! Lichamelijk letsel!

Risico op snijwonden wanneer het blad ronddraait of de maaier onopzettelijk start.

→ **Wacht totdat het blad tot stilstand is gekomen, verwijder de veiligheidssleutel en trek handschoenen aan voordat u de veiligheidsklep opent.**

→ **Grijp niet met uw handen in de afvoeropening.**

1. Til de veiligheidsklep ㉒ omhoog.
2. Plaats de grasopvangbak aan de handgreep ⑪ in de maaier.
Controleer of de grasopvangbak goed vastzit.
3. Start de maaier.

Tijdens het maaien gaat de niveau-indicator ㉓ open. Wanneer deze tijdens het maaien dichtgaat, is de grasopvangbak vol.

4. Stop de maaier.
5. Til de veiligheidsklep ㉒ omhoog.
6. Verwijder de grasopvangbak aan de handgreep ⑪.
7. Leeg de grasopvangbak.

Tips voor het gebruik van de maaier:

Trek de maaier ca. 1 m naar achteren wanneer er grasresten in de afvoeropening zijn achtergebleven, zodat deze er naar beneden kunnen uitvallen.

Voor een goed onderhouden gazon adviseren wij het gras regelmatig te maaien, indien mogelijk één keer per week. Het gazon wordt dichter wanneer er regelmatig wordt gemaaid.

Na langere tussenpozen zonder maaien (vakantie) maait u eerst in één richting op de hoogste maaihoogte en vervolgens in dwarsrichting op de gewenste maaihoogte.

Maai het gras indien mogelijk alleen wanneer het droog is. Wanneer het gras vochtig is, zal het maai patroon onregelmatig zijn.

Maaicapaciteit en acculading:

Het gazonoppervlak dat u per acculading kunt maaien is afhankelijk van verschillende factoren, zoals vocht, grasdichtheid en maaihoogte. Om een optimaal oppervlak te kunnen maaien, dient u de maaier niet te vaak in en uit te schakelen, omdat de acculooptijd daardoor wordt verkort. De maaicapaciteit per acculooptijd kan optimaal worden benut door een grotere maaihoogte en frequent maaien.

4. ONDERHOUD



GEVAAR! Lichamelijk letsel!

Risico op snijwonden wanneer de maaier onopzettelijk start.

→ **Wacht tot het blad tot stilstand is gekomen, verwijder de veiligheidssleutel en trek handschoenen aan voordat u de maaier onderhoudt.**

Maaier reinigen:



GEVAAR! Lichamelijk letsel!

Verwondingsgevaar en risico op beschadiging van de maaier.

- **Maak de maaier niet schoon met water of met een waterstraal (in het bijzonder niet onder hoge druk).**
- **Reinig niet met chemicaliën, inclusief benzine of oplosmiddelen. Sommige stoffen kunnen belangrijke kunststof onderdelen beschadigen.**

De ventilatiegleuven moeten altijd schoon zijn.

Onderkant van de maaier reinigen [afb. M1]:

De onderkant kan het gemakkelijkst direct na het maaien worden gereinigd.

1. Leg de maaier voorzichtig op zijn kant.
2. Reinig de onderkant, het blad en de afvoeropening ㉔ met een borstel (gebruik geen scherpe voorwerpen).

Bovenkant van de maaier en de grasopvangbak reinigen:

1. Reinig de bovenkant met een vochtige doek.
2. Reinig de luchtstroomsleuf en de grasopvangbak met een zachte borstel (gebruik geen scherpe voorwerpen).

Accu en oplaadapparaat reinigen:

Zorg ervoor dat het oppervlak en de contacten van de accu en van het oplaadapparaat altijd schoon en droog zijn, voordat u het oplaadapparaat aansluit.

Gebruik geen stromend water.

→ Reinig de contacten en de kunststof onderdelen met een zachte, droge doek.

5. OPBERGEN

Buitenbedrijfstelling [afb. S1]:

Het product moet voor kinderen ontoegankelijk worden bewaard.

1. Draai de veiligheidssleutel naar stand 0 en trek deze uit het contact.
2. Verwijder de accu.
3. Laad de accu op.
4. Reinig de maaier, de accu en de acculader (zie 4. ONDERHOUD).
5. Om ruimte tijdens het opbergen te besparen, draait u de vleugelmoeren ⑥ los, zodat de hendels gemakkelijk in elkaar kunnen worden geklapt.
Controleer of de kabel niet tussen de bovenste en onderste hendel zit vastgeklemd.
6. Berg de maaier, de accu en de acculader op een droge, dichte en vorstbestendige plaats op.

Afvoeren:

(conform RL2012/19/EU)

Het product mag niet met het normale huishoudelijke afval worden afgevoerd. Het moet volgens de geldende lokale milieuvoorschriften worden afgevoerd.



BELANGRIJK!

→ Voer het product via uw plaatselijke recyclingverzamelpunt af.

Accu afvoeren:

De GARDENA accu bevat lithium-ioncellen die aan het eind van hun levensduur gescheiden van het normale huishoudelijke afval moeten worden afgevoerd.



Li-ion

BELANGRIJK!

→ Voer de accu's via uw plaatselijke recyclingverzamelpunt af.

1. Ontlaad de lithium-ioncellen volledig (wend u tot de GARDENA servicedienst).
2. Beveilig de contacten van de lithium-ioncellen tegen kortsluiting.
3. Voer de lithium-ioncellen op vakkundige wijze af.

6. STORINGEN VERHELPEN



GEVAAR! Lichamelijk letsel!

Risico op snijwonden wanneer de maaier onopzettelijk start.

→ Wacht tot het blad tot stilstand is gekomen, verwijder de veiligheidsleutel en trek handschoenen aan voordat u problemen bij de maaier verhelpt.

Snijblad vervangen:



GEVAAR! Lichamelijk letsel!

Risico op snijwonden wanneer het blad gehavend, verbogen, met onbalans of met beschadigde randen draait.

→ Gebruik de maaier niet met een beschadigd of verbogen snijblad, met een blad dat in onbalans is of beschadigde randen heeft.





→ Slijp het snijblad niet.

GARDENA-reserveonderdelen zijn verkrijgbaar bij uw GARDENA-dealer of via de GARDENA-servicedienst.

Gebruik alleen een origineel GARDENA-blad:

- GARDENA-reserveblad art. 4100.

→ Laat het blad vervangen door de GARDENA-servicedienst of door een door GARDENA erkende gespecialiseerde dealer.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Maaier start niet	Accu is niet volledig in de accuhouder geplaatst.	→ Plaats de accu volledig in de accuhouder totdat deze hoorbaar vastklikt.
	Veiligheidsleutel niet naar stand 1 gedraaid.	→ Draai de veiligheidsleutel naar stand 1.
	Mes is geblokkeerd.	→ Verwijder het obstakel.
Motor is geblokkeerd en maakt lawaai	Mes is geblokkeerd.	→ Verwijder het obstakel.
	Maaihoogte te laag.	→ Stel een hogere maaihoogte in.
Veel lawaai, de maaier ratelt	Schroeven van de motor, van de bevestiging of van de maaierbehuizing zitten los.	→ Laat de schroeven door een erkende gespecialiseerde dealer of door de GARDENA-servicedienst vastdraaien.
Maaier loopt onregelmatig of trilt hevig	Snijblad is beschadigd/versleten of de bladbevestiging is losgeraakt.	→ Laat het blad door een erkende gespecialiseerde dealer of door de GARDENA-servicedienst vastdraaien of vervangen.
	Blad is erg vuil.	→ Maak de maaier schoon (zie 4. ONDERHOUD). Wanneer het probleem daarvoor niet wordt opgelost, dient u zich te wenden tot de GARDENA-servicedienst.
Het gazon is niet netjes gemaaid	Mes is bot of beschadigd.	→ Laat het mes vervangen door de GARDENA servicedienst.
	Maaihoogte te laag.	→ Stel een hogere maaihoogte in.
Fouten-LED  op de accu knippert [afb. T1]	Accu overbelast.	→ Laat de start-hendels los. Start opnieuw.
	Onderspanning	→ Laad de accu op.
	Temperatuur van de accu ligt buiten het toegestane bereik.	→ Gebruik de accu bij omgevingstemperaturen tussen 0 °C en 40 °C.
Fouten-LED  op de accu brandt	Accufout/accu defect.	→ Wend u zich tot de GARDENA servicedienst.
Laadcontrolelampje  op het oplaadapparaat gaat niet branden [afb. T2]	Acculader of oplaadkabel is niet correct aangesloten.	→ Sluit de acculader en de oplaadkabel correct aan.
Laadcontrolelampje  op het oplaadapparaat knippert rood	Temperatuur van de accu ligt buiten het toegestane bereik.	→ Gebruik de accu bij omgevingstemperaturen tussen 0 °C en 40 °C.



AANWIJZING: Wend u bij andere storingen tot uw GARDENA servicecenter. Reparaties mogen alleen door de GARDENA servicecenters en door speciaal-zaken worden uitgevoerd, die door GARDENA zijn goedgekeurd.

7. TECHNISCHE GEGEVENS

Accu-grasmaaier	Eenheid	Waarde (art. 5039)
Toerental van het blad	omw./min.	3300
Maai breedte	cm	32
Maaihoogte-instelling (12 standen)	mm	20 – 60
Inhoud grasopvangbak	l	30
Gewicht (zonder accu)	kg	8,6
Geluidsdruk niveau $L_{PA}^{(1)}$ Onzekerheid k_{PA}	dB (A)	76,9 3
Geluidsvermogensniveau $L_{WA}^{(2)}$; gemeten/gegarandeerd Onzekerheid k_{WA}	dB (A)	86 / 87 1,1
Hand-armtrillingen $a_{vhw}^{(1)}$ Onzekerheid k_a	m/s ²	< 2,5 1,5

Meetmethoden volgens: ¹ EN 60335-2-77 ² RL 2000/14/EC



AANWIJZING: De vermelde vibratie-emissiewaarde werd gemeten overeenkomstig een genormeerde keuringsprocedure en kan worden geraadpleegd om elektrische gereedschappen met elkaar te vergelijken. Deze waarde kan ook worden gebruikt voor de voorlopige beoordeling van de blootstelling. De vibratie-emissiewaarde kan tijdens het werkelijke gebruik van het elektrische gereedschap variëren.

Systeemaccu BLI-18	Eenheid	Waarde (art. 9839)
Gazonoppervlak per acculading • van 60 mm naar 40 mm • van 80 mm naar 40 mm	m ² (ca.)	230 160
Accuspanning	V (AC)	18
Accu capaciteit	Ah	2,6
Accu-oplaadtijd 80%/100% (ca.)	h	3,5 / 5

Oplaadapparaat 18 V	Eenheid	Waarde (art. 9825-00.630.00)
Netspanning	V (AC)	230
Netfrequentie	Hz	50
Nominaal vermogen	W	16
Uitgangsspanning	V (DC)	18
Max. uitgangsstroom	mA	600

8. TOEBEHOREN

GARDENA wisselaccu BLI-18	Accu voor extra looptijd of om te vervangen.	art. 9839
GARDENA oplaadapparaat 18 V	Om de GARDENA accu BLI-18 op te laden.	art. 8833
GARDENA-reserveblad	Als vervanging voor stompe snijbladen.	art. 4100

9. SERVICE/GARANTIE

Service:

Neem contact op met het adres op de achterzijde.

Garantie:

In het geval van een garantieclaim worden u geen kosten in rekening gebracht voor de geleverde diensten.

GARDENA Manufacturing GmbH biedt een tweejarige garantie (vanaf de datum van aankoop) voor dit product. Deze garantie dekt alle ernstige defecten van het product waarvan aangetoond kan worden dat ze het gevolg zijn van fouten in materiaal of fabricage. Aan deze garantie wordt voldaan door levering van een volledig functioneel vervangend product of door gratis reparatie van het defecte product dat naar ons is verzonden; wij behouden ons het recht voor om tussen deze opties te kiezen. Deze dienst is onderworpen aan de volgende bepalingen:

- Het product is gebruikt voor het beoogde doel conform de aanbevelingen in de bedieningsinstructies.
- De koper of een derde partij hebben niet geprobeerd om het product zelf te repareren.

Deze fabrieksgarantie heeft geen invloed op aanspraken op garantie van dealers/verkopers.

Indien er sprake is van een probleem met dit product, neem dan contact op met onze serviceafdeling of stuur het defecte product samen met een korte beschrijving van het defect naar GARDENA Manufacturing GmbH. Zorg ervoor dat u eventuele verzendkosten hebt voldaan en de richtlijnen voor frankering en verpakking hebt gevolgd. Een garantieclaim moet zijn voorzien van een kopie van het aankoopbewijs.

Slijtdelen:

Het snijblad en de wielen zijn slijtdelen en vallen dus niet onder de garantie.



Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Bakı

Belgium

Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Eglise Van Ophem 111
1180 Uccle/Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 2466 69 10
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 9330
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 7026 4770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B/PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
8/57 Beliashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Phone: (+995) 322 14 71 71

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

Ö. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan

KAUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 București, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyiing@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Huskvarna
gardenaorder@husqvarna.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
Mümesillik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
Ic Kapi No: 1 Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Ríos 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

5039-20.960.03/0518

© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com